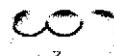




ISTITUTO COMPRENSIVO STATALE "GARIBALDI-LEONE"



76015 Trinitapoli - Via Pirandello, 19 Cod. Mecc.: FGIC87500D – C.F.: 90101490721



Tel. e Fax: 0883/631182 E-mail: fgic87500d@istruzione.it web: www.scuolagaribaldi.eu

Posta Certificata: FGIC87500D@PEC.ISTRUZIONE.IT

TRINITAPOLI

SCHEDA DI RILEVAMENTO

DEL COMPORTAMENTO

LINGUISTICO E RELAZIONALE

DEGLI ALLIEVI STRANIERI

A. S. 2018 / 2019

Indice

Premessa p. 3

Comunicazione orale p. 4

Lingua orale p. 6

Lingua scritta p. 7

Competenze o abilità trasversali e integrative p. 9

Comportamento e strategie di interazione p. 10

Problemi di apprendimento linguistico e interculturali p. 11

Appendice : Livelli di Competenza p. 12

Premessa

Il lavoro dell'insegnamento della lingua seconda ad allievi stranieri, in classe o in laboratorio linguistico, deve essere preceduto da una fase di attenta osservazione dei comportamenti linguistici e relazionali degli allievi stessi.

Un'osservazione sistematica, compiuta in seguito a scadenze regolari, può, inoltre, agevolare l'insegnante nel programmare le attività e nell'adeguare gli interventi, qualora riscontrasse, lungo il percorso, problemi di apprendimento.

La presente scheda di osservazione è stata organizzata a fasce: per ogni fascia sono indicati gli anni da cui è preferibile partire per le varie voci indicate.

E' importante, però, essere consapevoli che ogni voce può essere riferita per difficoltà e livello al normale sviluppo cognitivo degli allievi anche a prescindere dall'età: ad esempio, la voce "sa relazionare il proprio vissuto in modo autonomo e prevalentemente corretto" potrà essere riferito alla normale abilità di un bambino di tre anni di raccontare di sé, così come per un bambino di dieci anni o un ragazzo di sedici.

Ogni riga, voce per voce, prevede un breve spazio che può servire per annotazioni personali, inoltre, suggeriamo ad ogni insegnante che vorrà sperimentare tale materiale che lo manipoli e lo adatti alle proprie necessità e alla situazione particolare in cui opera, infatti, non è possibile concepire una scheda che possa adeguarsi a tutte le realtà, la nostra vuole essere solo un canovaccio di partenza.

1. Comunicare oralmente : comprensione e produzione

Dai 3 anni	Bene	In parte	No
Comprende semplici consegne e risponde utilizzando prevalentemente codici extralinguistici			
Risponde fisicamente a semplici consegne			
Risponde fisicamente a domande a risposta chiusa (con movimenti del capo)			
Risponde oralmente a domande a risposta chiusa			
Risponde a domande a risposta aperta con parole isolate o formule non analizzate			
Risponde a domande a risposta aperta utilizzando vocaboli nuovi e frasi strutturate			
Produce autonomamente espressioni incomplete (parola-frase, frasi ellittiche)			
Produce autonomamente frasi semplici sufficientemente comprensibili			
Sa analizzare verbalmente un'immagine			
Sa individuare e/o sa usare nel discorso le sequenze temporali (prima, adesso, dopo)			
Sa relazionare sul proprio vissuto in modo autonomo e prevalentemente corretto			

1.2 Comunicare oralmente : comprensione e produzione

Dai 5 anni	Bene	In parte	No
Produce autonomamente frasi articolate e corrette			
<u>Comprende la lingua italiana per:</u> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Esprimere bisogni ▪ Esprimere sentimenti e stati d'animo ▪ Relazionarsi spontaneamente con gli altri ▪ Chiedere per ottenere ▪ Descrivere cose, azioni o persone ▪ Fare giochi di parole, rime, cantare, recitare filastrocche, poesie ▪ Ascoltare/raccontare fiabe, racconti, favole, novelle ▪ Recitare 			
<u>Usa la lingua italiana per :</u> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Esprimere bisogni ▪ Esprimere sentimenti e stati d'animo ▪ Relazionarsi spontaneamente con gli altri ▪ Chiedere per ottenere ▪ Descrivere cose, azioni o persone ▪ Fare giochi di parole, rime, cantare, recitare filastrocche, poesie ▪ Ascoltare/raccontare fiabe, racconti, favole, novelle ▪ Recitare 			

2. Lingua orale: caratteristiche, funzioni e strategie

	Bene	In parte	No
Dai 3 anni			
Integra la lingua con linguaggi extralinguistici soprattutto per farsi capire o chiedere spiegazioni			
Ha un bagaglio lessicale limitato al qui e ora			
Chiede aiuto se non capisce			
Chiede il significato di parole che non capisce o che non conosce			
Usa codici extralinguistici per cercare di comunicare			
Dai 5 anni			
Usa perifrasi per termini che non ricorda o non conosce			
Dagli 8 anni			
Ha competenze metalinguistiche			
E' in grado di riassumere un testo orale			
E' in grado di spiegare il significato di una parola			
E' in grado di utilizzare oralmente il testo regolativo - strumentale			

3. Lingua scritta: lettura

Dai 6 anni	Bene	In parte	No
Sa distinguere le lettere dell'alfabeto ma non legge parole complete			
Sa formare le sillabe ma non legge parole complete			
Riconosce alcune parole che vede scritte ma non legge autonomamente			
Sa leggere ad alta voce parole o un breve testo già letto in classe			
Sa leggere ad alta voce parole o un breve testo a prima vista			
Dagli 8 anni			
Comprende globalmente il significato di quello che legge			
E' in grado di ricavare da una lettura informazioni precise			
E' in grado di svolgere analisi sul testo			

4. Lingua scritta: scrittura

	Scarso	Soddisf.	Buono
Dai 5 anni			
Livello di coordinamento oculo-manuale			
Orientamento e ordine nella pagina			
Motricità fine	Bene	In parte	No
Dai 6 anni			
Sa svolgere attività di pregrafismo			
Sa scrivere in stampato			
E' in grado di svolgere analisi sul testo			
Sa scrivere anche in corsivo			
Sa scrivere sotto dettatura parole o brevi frasi			
Sa scrivere sotto dettatura testi con più periodi			
Produce autonomamente per iscritto frasi minime			
Dagli 8 anni			
Produce per iscritto brevi testi in forma paratattica e con scarso uso di preposizioni, articoli, verbi coniugati (verbo in forma basica), rispetto delle concordanze.			
Produce per iscritto brevi testi in forma paratattica generalmente corretti.			
Produce per iscritto brevi testi con frasi subordinate non del tutto corretti.			
Produce brevi testi con frasi subordinate generalmente corretti			

5. Competenze o abilità trasversali e integrative

	Si	In parte	No
Dai 3 anni			
Sa colorare, ritagliare, disegnare, incollare			
Dai 10 anni			
Sa utilizzare il vocabolario di italiano o il dizionario L 1/ L 2			
Sa suonare uno strumento musicale			
Sa utilizzare il computer e la videoscrittura			
Pratica uno sport in organizzazioni amatoriali o professionali			
Dai 14 anni			
Sa utilizzare strumenti di lavoro			
Ha effettuato attività lavorative in cui ha sviluppato particolari abilità			

6. Comportamento e strategie di interazione

	Si	In parte	No
Dai 3 anni			
Guarda e imita i compagni			
Interagisce solo con gli adulti			
Interagisce solo in un rapporto a due			
Interagisce in gruppo			
Segue le attività con attenzione ma silenziosamente			
Parla poco e non partecipa alle attività collettive			
Cerca di comunicare comunque anche se con mezzi limitati			
Prende senza chiedere			
Mimetizza la sua diversità			
Enfatizza la sua diversità			
Dai 6 anni			
Interagisce solo con i compagni di banco			
Dai 10 anni			
Ha un aperto atteggiamento di sfida nei confronti dell'adulto			
E' collaborativo con gli adulti			
E' leader positivo tra i pari			
E' leader negativo tra i pari			
E' disponibile ad uno scambio interculturale come protagonista			
Si presta a fare da interprete ad altri connazionali			

7. Problemi di apprendimento linguistico e interculturali

A prescindere dall'età	Si	In parte	No
Problemi fonetici			
Problemi morfosintattici			
Errori linguistici che potrebbero segnalare problemi di sviluppo cognitivo			
Problemi legati alla cultura d'appartenenza			
Altro			

8. Appendice

LIVELLI DI COMPETENZA

LIVELLO 0	Nessuna conoscenza o conoscenza estremamente limitata della lingua italiana	Fase della latenza o periodo del silenzio: proporre principalmente attività TPR, laboratori pratici e "bagni linguistici" in situazione. <i>Tecniche Pratiche</i>
	Da solo risposte non verbali	
	Sa fare corrispondenze fra immagini e nomi di oggetti illustrati	
	Sa disegnare un oggetto nominato	
LIVELLO 1	Comprensione di semplici messaggi e produzione di tipo telegrafico	Fase della prima comunicazione: proporre attività di interazione e comunicative in situazione, soprattutto oralmente!
	Comprende ma non parla autonomamente	
	Comprende le domande a risposta chiusa	
	Comprende semplici consegne e risponde fisicamente	
	Produce parole isolate ("mio", "bene", "grazie")	
	Produce espressioni di due o più parole o frasi non analizzate ("no capisce", "posso libro", "come ti chiami?")	

LIVELLO 2	Sviluppo iniziale della competenza comunicativa.	Fase della narrazione: proporre attività di comprensione e produzione di testi imperniati sull'utilizzo del racconto prima oralmente e successivamente anche in forma scritta per un uso più sistematico della lingua.
	Comprende frasi semplici e produce frasi mancanti di articoli e preposizioni o in cui il verbo è ancora in forma basica ("ieri io mangia gelato")	
	Comprende e produce domande a risposta chiusa.	
LIVELLO 3	Competenza linguistica morfosintattica e lessicale	Fase dell'integrazione: proporre percorsi individualizzati di studio e approccio alle discipline, in modo graduale, a partire dalle conoscenze pregresse anche relative al paese d'origine.
	Produce frasi con articoli, preposizioni, rispetto delle concordanze e verbi coniugati	
	Produce frasi con complementi	
	Formula periodi con subordinate	
	Comprende e formula domande a risposta aperta	
	Produce enunciati complessi	